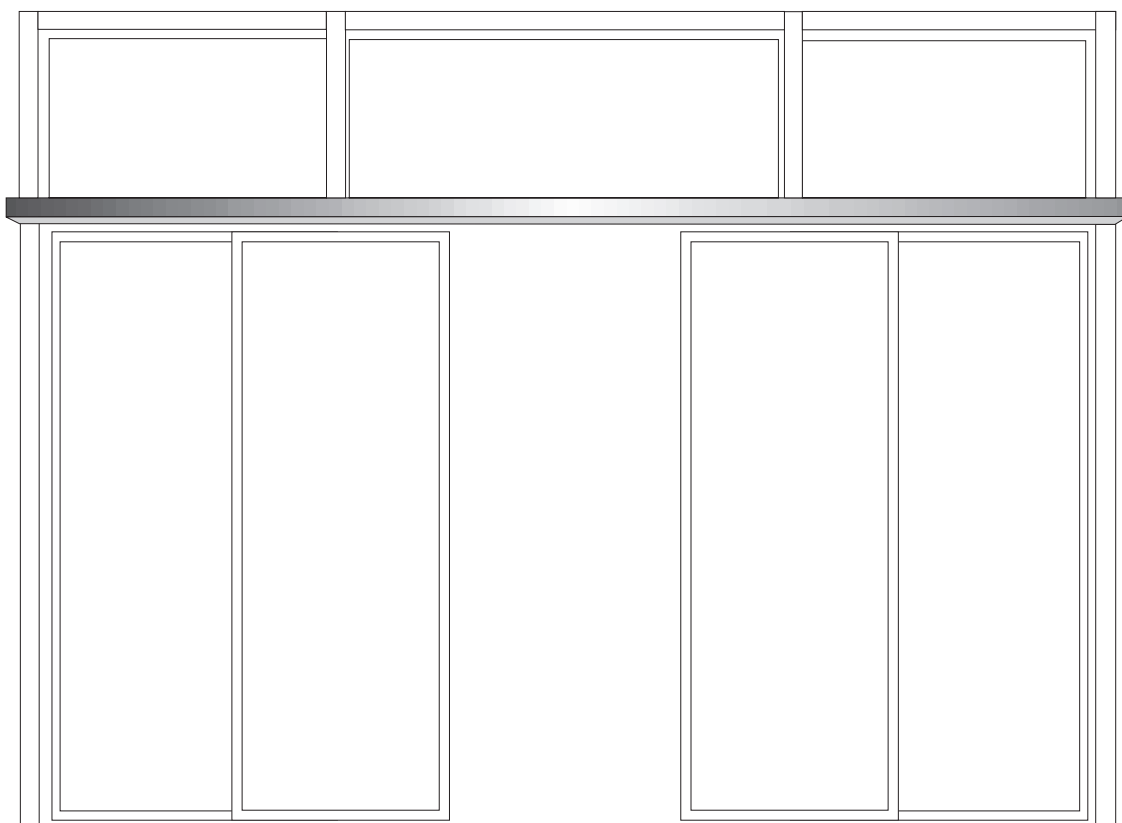




Automatizări pentru uși glisante

valabil pentru familiile
de produse

ECdrive

Slimdrive

Powerdrive

146572-10

Traducerea manualului de utilizare original
RO Manualul utilizatorului

Cuprins

1	Introducere	3
1.1	Simboluri și mijloace de reprezentare.....	3
1.2	Răspundere pentru produs.....	3
1.3	Cazuri excepționale	3
1.4	Informații suplimentare	4
1.5	Termeni.....	4
2	Instrucțiuni de siguranță fundamentale.....	5
2.1	Pentru utilizator.....	5
2.2	Utilizarea conform destinației.....	5
3	Descriere	7
3.1	Structura	7
3.2	Privire de ansamblu asupra modurilor de lucru.....	8
3.3	Elemente de operare.....	10
3.4	Ușă în regim normal	11
4	Operare	13
4.1	Selectarea regimului de lucru.....	13
4.2	Blocarea și activarea regimurilor de lucru.....	14
4.3	Încuiere/Descuiere (opțional)	15
4.4	Comportamentul în caz de urgență	15
4.5	Comportamentul la alarma de incendiu (Slimdrive SL-T30)	16
4.6	Comportamentul la alarma de fum (Slimdrive SL-RD)	16
4.7	Funcția ecluză	16
5	Tensiune de rețea lipsă	17
5.1	Comportamentul ușii la lipsa tensiunii de rețea	17
5.2	Blocarea/încuierea în cazul lipsei tensiunii de rețea	18
6	Mesaje de eroare	20
6.1	Comutator de regim cu taste TPS/Comutator de regim cu afișaj DPS.....	20
6.2	Comutator de regim mecanic (MPS, MPS-ST)	20
7	Ce faceți, dacă...?	20
8	Curățarea și întreținerea	22
8.1	Curățarea	22
8.2	Întreținerea	22
8.3	Acumulator	23
9	Verificare tehnică de siguranță de un expert.....	23
10	Date tehnice	23

1 Introducere

1.1 Simboluri și mijloace de reprezentare

Indicații de avertizare

În acest manual se utilizează indicații de avertizare pentru a vă avertiza cu privire la daunele materiale și vătămările de persoane.

- ▶ Citiți și respectați întotdeauna aceste indicații de avertizare.
- ▶ Respectați toate măsurile, care sunt marcate cu simbolul de avertizare și cuvântul de semnalizare.

Simbol de avertizare	Cuvânt de avertizare	Semnificație
	AVERTISMENT	Pericole pentru persoane. Nerespectarea poate duce la moarte sau răni grave.
	ATENȚIE	Pericole pentru persoane. Nerespectarea poate avea drept urmare vătămări ușoare, până la medii.

Alte simboluri și mijloace de reprezentare

Pentru a clarifica utilizarea corectă, informațiile importante și indicațiile tehnice sunt evidențiate.

Simbol	Semnificație
	semnifică „Indicație importantă”; Informații cu privire la evitarea daunelor materiale
	semnifică „Informație suplimentară” Trebuie mărită atenția utilizatorului pentru informațiile suplimentare importante. Deși nu există pericol pentru persoane sau bunuri materiale, este deosebit de util să se citească cu atenție informațiile suplimentare.
	Simbol pentru o acțiune: Aici trebuie să faceți ceva. ▶ În cazul mai multor etape de acțiune, respectați ordinea.
	Cale de evacuare; înseamnă că ușa glisantă poate fi utilizată pentru căile de evacuare
	fără cale de evacuare; înseamnă că ușa glisantă nu poate fi utilizată pentru căile de evacuare
	Break-Out; înseamnă că elementele laterale și canaturile ușii sunt echipate cu funcție break-out
	fără Break-Out; înseamnă că funcția nu este posibilă la ușile cu break-out

1.2 Răspundere pentru produs

Conform răspunderii producătorului pentru produsele sale definită în Legea răspunderii pentru produs, informațiile incluse în acest manual al utilizatorului (informații despre produs și utilizarea conform destinației, utilizarea eronată, performanța produsului, revizia produsului, obligații de informare și instruire) trebuie respectate. Nerespectarea exonerează producătorul de răspundere.

1.3 Cazuri excepționale

În anumite cazuri pot apărea abateri de la detaliile din acest manual de utilizare. Exemple:

- cablaj special
- setări speciale ale funcțiilor (parametru)
- software special
- ▶ Informații suplimentare obțineți de la tehnicianul de service responsabil.

1.4 Informații suplimentare

Informații pentru punerea în funcțiune și întreținere găsiți în schema de conexiuni și în instrucțiunile de montaj ale diferitelor uși glisante automate.

1.5 Termeni

Termen	Explicație
Element de comandă interior (KI)	Butoane, comutatoare sau senzori de mișcare pentru comanda mecanismului de acționare a ușii. Elementul de comandă se află în cadrul spațiului închis de ușă. Funcția de comandă în regimurile de lucru „Automat” și „Închiderea magazinului”. În regimul de lucru „Noapte/Blocat” și „Oprit” elementul de comandă nu este activ.
Element de comandă exterior (KA)	Butoane, comutatoare sau senzori de mișcare pentru comanda mecanismului de acționare a ușii. Elementul de comandă se află în afara spațiului închis prin ușă. Funcția de comandă în regimul de lucru „Automat”. În regimurile de lucru „Închiderea magazinului”, „Noapte/Blocat” și „Oprit” elementul de comandă nu este activ.
Element de comandă autorizat (KB)	Controlul accesului (de exemplu, buton cu cheie sau dispozitiv de citire a cartelelor) pentru comanda mecanismului de acționare a ușii de către persoane autorizate. Funcția de comandă este activă în regimurile de lucru „Automat”, „Închiderea magazinului”, „Noapte/Blocat” și „Oprit.
Senzor de siguranță Deschidere (SIO)	Senzor de prezență (de exemplu, buton luminos cu infraroșu activ) pentru asigurarea zonei de deplasare a ușii în direcția de deschidere. Senzorul asigură canatul de închidere secundar.
Senzor de siguranță Închidere (SIS)	Senzor de prezență (de exemplu, buton luminos cu infraroșu activ) pentru asigurarea zonei de rabatare a ușii în direcția de închidere. Senzorul asigură canatul de închidere principal la interior și exterior.
Oprire de urgență	Comutatorul cu autoblocare cu care se poate declanșa în caz de pericol o oprire imediată a mecanismului de acționare a ușii. Mecanismul de acționare a ușii se oprește în poziția actuală, până când utilizatorul deblochează din nou întrerupătorul pentru situații de urgență și se încheie astfel situația de oprire de urgență.
Blocare în situații de urgență	La declanșarea blocării de urgență, ușa se închide și se blochează. Comenzile și dispozitivele de siguranță sunt dezactivate în timpul procesului de închidere.
Reset	Buton pentru repunerea în funcțiune a mecanismului de acționare după conectarea tensiunii de acționare sau după încheierea unei alarme de incendiu. Prin acționarea butonului, se activează circuitul cu autoblocare integrat în mecanismul de acționare, conectându-se prin aceasta mecanismul de acționare.

2 Instrucțiuni de siguranță fundamentale

2.1 Pentru utilizator

Înainte de punerea în funcțiune a ușii, citiți și respectați exact acest manual de utilizare. Respectați întotdeauna următoarele indicații de siguranță:

- Respectați condițiile de operare, revizie și de întreținere prescrise de GEZE.
- Punerea în funcțiune, montajul, lucrările de revizie și de reparație prescrise trebuie realizate de persoane calificate, care sunt autorizate de GEZE.
- Trebuie respectate directivele naționale și europene.
- Utilizare numai în spații uscate.
- Intervalele pentru verificările tehnice de siguranță trebuie respectate conform prescripțiilor naționale.
- Racordarea la tensiunea rețelei trebuie executată numai de un electrician calificat.
- Nu este permisă efectuarea modificărilor la instalație fără acordul GEZE.
- În cazul modificărilor neautorizate la instalație, GEZE nu răspunde pentru daunele care rezultă de aici.
- Operatorul este responsabil pentru funcționarea sigură a instalației.
- Dispuneți verificarea cu privire la funcționarea sigură a instalației de către un tehnician de service.
- Dacă dispozitivele de siguranță trebuie ajustate și nu mai îndeplinesc astfel scopul lor prestabilit, nu mai este permisă o funcționare în continuare. Tehnicianul de service trebuie informat imediat.
- Asigurați-vă că pe canaturile din sticlă sunt aplicate vizibil autocolante de siguranță și că acestea sunt lizibile.
- Protejați comutatorul de regim împotriva accesului neautorizat.
- Pericol de rănire din cauza muchiilor ascuțite ale mecanismului de acționare la îndepărtarea carcasei
- Pericol de rănire din cauza pieselor suspendate
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiența sau cunoștințele necesare, sub supraveghere sau dacă au fost instruiți privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de copii fără a fi supravegheați.

2.2 Utilizarea conform destinației

2.2.1 Sisteme automate de uși

- Sistemul de uși glisante este utilizat pentru deschiderea și închiderea automată a ușilor clădirii.
- Sistemul de uși glisante poate fi utilizat numai într-o poziție de instalare verticală și în încăperi uscate, în limitele domeniului de utilizare permis.
- Sistemul de uși glisante este destinat circulației persoanelor în clădiri.
- Sistemul de uși glisante nu este destinat următoarelor utilizări:
 - pentru uz industrial
 - pentru domenii de aplicare care nu vizează circulația persoanelor (de ex. uși pentru garaj)
 - pe obiecte aflate în mișcare, cum ar fi navele
- Sistemul de uși glisante poate fi utilizat numai:
 - în modurile de operare prevăzute de GEZE
 - cu componentele aprobate / autorizate de GEZE
 - cu software-ul furnizat de GEZE
 - în variantele de instalare/tipuri de montaj documentate de GEZE
 - în domeniul de aplicare testat/aprobat (climă / temperatură/tip de protecție)
- Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și va anula toate reclamațiile privind răspunderea și garanția GEZE.
- Sistemul automat pentru ușă glisantă Slimdrive SL-T30 este destinat utilizării la închiderile compartimentelor de incendiu.
- Sistemul automat pentru ușă glisantă Slimdrive SL-RD este destinat pentru utilizarea la ușile antifum.
- Sistemele pentru ușă glisantă Slimdrive SL RC2 și Slimdrive SC RC2 sunt destinate pentru utilizarea la ușile glisante anti-efracție cu clasa de rezistență 2.
- Numai sistemele pentru uși glisante FR și BO (Breake-Out) sunt destinate pentru utilizarea în căile de evacuare.

Indicații importante cu privire ușile aflate în căile de evacuare (mecanismele de acționare FR, mecanismele de acționare break-out)

- Nu așezați niciun obiect de lucru în zona de trecere a ușii.
- Canaturile de protecție / canaturile de siguranță ale ușilor glisante trebuie închise din nou după curățare.
- Comutatorul de regim pentru comutarea modului de operare la mecanismele automate de acționare a ușii trebuie asigurat împotriva utilizării de persoane neautorizate.
- La utilizarea comutatorului programabil cu cheie, cheia trebuie scoasă după schimbarea regimului de lucru.
- Încuierea ușii trebuie efectuată doar de către persoane autorizate.

2.2.2 Mecanisme de acționare FR

Ușile glisante automate FR sunt echipate cu componente, care facilitează utilizarea ca ușă de evacuare.

Configurare redundantă a mecanismului de acționare (2 motoare)

Dacă tensiunea de rețea (de ex. pană de curent) se întrerupe, ușile glisante se deschid pe baza acumulatorului (nu se aplică regimului de lucru „Noapte/Blocat”).

Trecerea în stare sigură

Dacă în mecanismul de acționare se detectează o eroare, care influențează deschiderea automată a ușii glisante, canaturile ușii se deschid.

Dezactivarea funcției căii de salvare

- Prin comutarea în regimul de lucru „Noapte/Blocat”, ușa glisantă nu mai este disponibilă ca și cale de evacuare.
- Regimul de lucru „Noapte/Blocat” nu este un regim de lucru definit conform directivelor pentru ușile glisante automate din căile de salvare (AutSchR).
- Numai persoanele autorizate pentru aceasta pot comuta după autorizare (de exemplu prin intermediul butonului cu cheie) regimul de lucru de la comutatorul de regim.
- Comutarea pe „Noapte/Blocat” trebuie să aibă loc numai în cazul în care calea de evacuare nu mai este utilizată, și anume dacă în clădire nu se mai află persoane, respectiv dacă un plan de evacuare prezintă alte căi de evacuare pentru această perioadă.

Lățimea redusă de deschidere

Pentru învățarea unei lățimi de deschidere reduse, operatorul trebuie să prezinte în scris lățimea căii de evacuare prescrise pentru calea de evacuare. Numai dacă există acest document, este permisă învățarea unei lățimi de deschidere reduse. Lățimea de deschidere redusă setată, trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca lățimea căii de evacuare prescrisă. O copie a documentului trebuie trimisă la service, respectiv trebuie atașată la carnetul de revizie. Lățimea redusă de deschidere nu trebuie să fie mai mică de 30% din lățimea completă de deschidere. Sistemul de comandă nu învață nicio poziție redusă mai mică.

Variantă produs FR-DUO

Sunt posibile două direcții de evacuare.

Variantă produs FR-LL

Ușa se blochează în regimul de lucru „Închiderea magazinului” pentru a se împiedica o deschidere din exterior.

Variantă produs FR-RWS

Regim de lucru suplimentar – similar „Noapte/Blocat”, însă cu blocare, care asigură o funcție a căii de evacuare sigură împotriva defectării. Deschiderea se facilitează prin intermediul unui comutator necesar pentru situații de urgență.

2.2.3 Mecanisme de acționare break-out

Canaturile de ușă și elementele laterale sunt detașabile în regimurile de lucru „Automat”, „Permanent deschis” și „Închiderea magazinului” în direcția de evacuare.

2.2.4 Mecanismul de acționare RC2

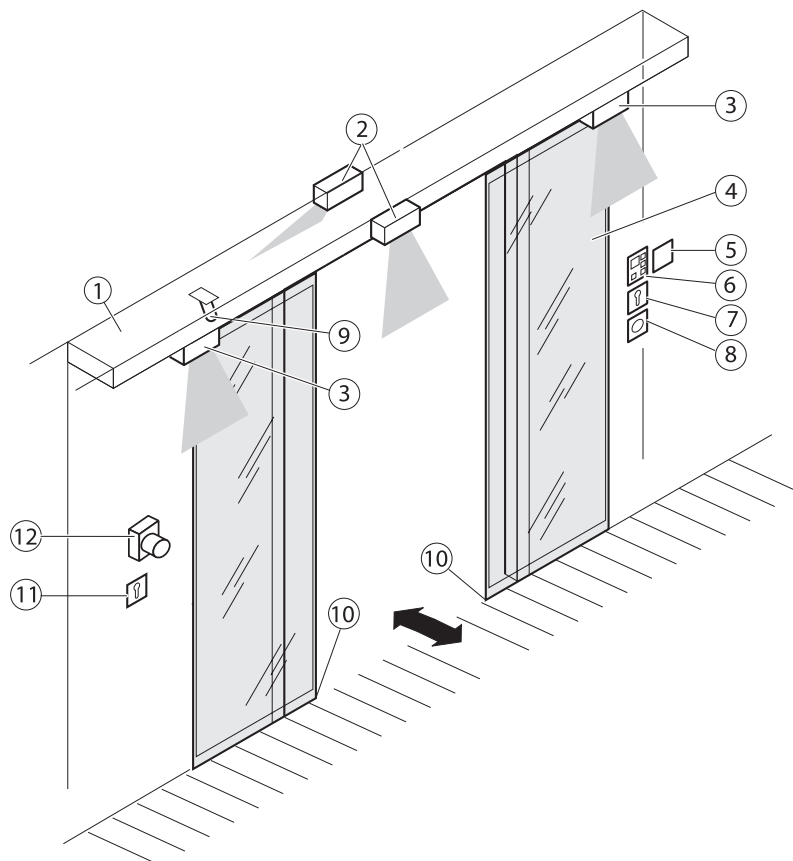
Funcția antiefracție RC2 este disponibilă numai în regimul de lucru „Noapte/Blocat”. Când ușa intră în regimul de lucru „Noapte/Blocat”, funcția căii de salvare este dezactivată.

3 Descriere

3.1 Structura



Sistemul pentru uşă ilustrat este doar o reprezentare schematică. Din motive tehnice, nu se pot reprezenta aici toate posibilităţile. Elementele de comandă pot fi dispuse individual.



- 1 Mecanism de acţionare
- 2 Senzor combinat
- 3 Senzor de siguranţă Deschidere (Opţiune)
- 4 Canat uşă
- 5 Buton farmacist (Opţiune)
- 6 Comutator de regim
- 7 Buton cu cheie (Opţiune) pentru activarea comutatorului de regim
- 8 Comutator pentru deschiderea de urgenţă (opţiune)
- 9 Blocare cu ştift de blocare (Opţiune)
- 10 Ghidaj de pardoseală
- 11 Element de comandă „Autorizat” (KB) pentru deschiderea autorizată (de ex. buton cu cheie)
- 12 Fără comandă de instalare (Opţional dispozitiv de comandă de urgenţă, opţional întrerupător pentru situaţii de urgenţă)

3.2 Privire de ansamblu asupra modurilor de lucru

La ușile glisante automate pot fi setate următoarele regimuri de lucru:

- Regim automat
- Închiderea magazinului
- Deschisă în permanență
- Noapte/Blocat
- Oprit

3.2.1 Setările la comutatorul de regim cu afișaj DPS

Mod de lucru	Tastă	Display				Explicație
		RO	EN	FR	IT	
Regim automat		<i>RU</i>	<i>RU</i>	<i>RU</i>	<i>RU</i>	Ușa se deschide și se închide din nou. Element de comandă interior și exterior activ.
▫ Lățime completă de deschidere	+					Ușa se deschide pe întreaga lățime de deschidere. Ledul este stins.
▫ Lățime redusă de deschidere *	+					Ușa deschide numai o parte a lățimii de deschidere posibile (reglabilă). Dioda luminoasă se aprinde.
Închiderea magazinului (funcționare unisens)		<i>LS</i>	<i>EO</i>	<i>SU</i>	<i>SU</i>	Element de comandă interior activ. Elementul de comandă exterior este activ, atât timp cât ușa nu este închisă. Ușa se deschide doar prin circularea din interior spre exterior. Lățimea completă/redușă de deschidere se poate seta în modul descris la regimul de lucru „Automat”.
Deschisă în permanență (nu se aplică pentru SL RD)		<i>do</i>	<i>HL</i>	<i>OP</i>	<i>PR</i>	Ușa rămâne deschisă. Lățimea completă/redușă de deschidere se poate seta în modul descris la regimul de lucru „Automat”.
Noapte/Blocat (pentru sistemul pentru căi de evacuare FR vezi funcția specială de mai jos)		<i>no</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	<i>n-</i>	Se afișează, până când ușa este închisă și blocată (dacă blocarea există).
Oprit (setare de service/curățare)		<i>nR</i>	<i>ni</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	Ușa este închisă și blocată (dacă blocarea există). Numai elementul de comandă „Autorizat” este activ.
		<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	<i>OF</i>	Sistemul de acționare este conectat fără funcționare în scopuri de întreținere. Ușa-FR este transportată în poziție deschisă. Canaturile ușii pot fi mișcate liber manual. Senzorii de comandă și de siguranță sunt fără funcție. Motorul de antrenare și blocarea sunt deconectate.

* Respectați nota din capitolul 2.2.2

Funcții speciale pentru FR-RWS

Mod de lucru	Tastă	Display				Explicație
		RO	EN	FR	IT	
RWS		<i>nr</i>	<i>nr</i>	<i>nr</i>	<i>nr</i>	Ușa se blochează prin frâna motorului. Deschiderea se facilitează prin intermediul comutatorului pentru situații de urgență.”
Noapte/Blocat	2 x	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	<i>n-</i>	Se afișează, până când ușa este închisă și încuiată (dacă încuietoearea există).
		<i>nR</i>	<i>ni</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	Ușa este închisă și încuiată (dacă încuietoearea există). Deschiderea se facilitează prin intermediul comutatorului pentru situații de urgență.”

3.2.2 Setările la comutatorul de regim cu taste TPS

Mod de lucru	Tastă	Display	Explicație
Regim automat	sau	○ ○ ○ ● ○	Ușa se deschide și se închide din nou. Element de comandă interior și exterior activ.
▫ Lățime completă de deschidere	+	/ ○ /	Ușa se deschide pe întreaga lățime de deschidere.

Mod de lucru	Tastă	Display	Explicație
▫ Lățimea redusă de deschidere *	 + 	 /   / 	Ușa deschide numai o parte a lățimii de deschidere posibile (reglabilă).
Închiderea magazinului (funcționare unisens)	 sau 	 ○  ○  ●  ○  ○	Element de comandă interior activ. Elementul de comandă exterior este activ, atât timp cât ușa nu este închisă. Ușa se deschide doar prin circulară din interior spre exterior. Lățimea completă/redușă de deschidere se poate seta în modul descris la regimul de lucru „Automat”.
Deschisă în permanență (nu se aplică pentru SL-RD)	 sau 	 ○  ○  ○  ○  ●	Ușa rămâne deschisă. Lățimea completă/redușă de deschidere se poate seta în modul descris la regimul de lucru „Automat”.
Noapte/Încuiat	 sau 	 ○  ●  ○  ○  ○	Ușa este închisă și încuiată (dacă încuierea există). Senzorul de mișcare nu este activ. Numai elementul de comandă „Autorizat” este activ.
Oprit (setare de service/curățare)		 ●  ○  ○  ○  ○	Sistemul de acționare este conectat fără funcționare în scopuri de întreținere. Ușa-FR este transportată în poziție deschisă. Canaturile ușii pot fi mișcate liber manual. Senzorii de comandă și de siguranță sunt fără funcție. Motorul de antrenare și blocarea sunt deconectate.

* Respectați nota din capitolul 2.2.2

3.2.3 Setările la comutatorul de regim mecanic MPS/MPS-ST



Nu se aplică pentru RWS.

Mod de lucru	Reglare	Explicație
Regim automat		Ușa se deschide și se închide din nou. Element de comandă interior și exterior activ.
▫ Lățime completă de deschidere	 	Ușa se deschide pe întreaga lățime de deschidere.
▫ Lățimea redusă de deschidere *	 	Ușa deschide numai o parte a lățimii de deschidere posibile (reglabilă).
Închiderea magazinului (funcționare unisens)		Element de comandă interior activ. Elementul de comandă exterior este activ, atât timp cât ușa nu este închisă. Ușa se deschide doar prin circulară din interior spre exterior. Lățimea completă/redușă de deschidere se poate seta în modul descris la regimul de lucru „Automat”.
Deschisă în permanență		Ușa rămâne deschisă.
Noapte/Încuiat		Ușa este închisă și încuiată (dacă încuietoearea există). Senzorul de mișcare nu este activ. Numai elementul de comandă „Autorizat” este activ.
Oprit (setare de service/curățare)		Sistemul de acționare este conectat fără funcționare în scopuri de întreținere. Canaturile ușii pot fi mișcate liber manual. Senzorii de comandă și de siguranță sunt fără funcție. Motorul de antrenare și blocarea sunt deconectate. Ușa-FR se deplasează în poziție deschisă.

* Respectați nota din capitolul 2.2.2

3.3 Elemente de operare

Regimurile de lucru pot fi setate prin intermediul următoarelor elemente de operare:

- Comutator de regim cu afișaj DPS (vezi capitolul 3.3.1)
- Comutator de regim cu taste TPS (vezi capitolul 3.3.2)
- Comutator de regim mecanic MPS cu/fără buton cu cheie integrat (opțiune) vezi capitolul 3.3.3)

3.3.1 Comutator de regim cu afișaj DPS

La comutatorul de regim cu afișaj, regimurile de lucru pot fi reglate prin apăsarea tastelor respective.

Operarea de către persoane neautorizate se poate bloca precum urmează:

- Conexiunea unui buton cu cheie suplimentar
- sau
- Alocarea unei parole, care este setată de tehnicianul de service cu ST220 în meniul de service

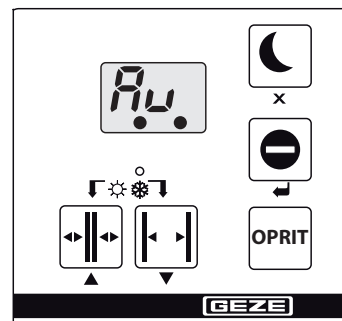
Dacă pe afișaj în partea dreaptă jos se afișează un punct, este scadentă o revizie.



Dacă pe afișaj în partea stângă se afișează un punct, poziția canaturilor este necunoscută.



Această situație poate apărea, de exemplu, la învățare, înainte ca mecanismul de acționare să fi determinat poziția canaturilor prin intermediul cursei de învățare.

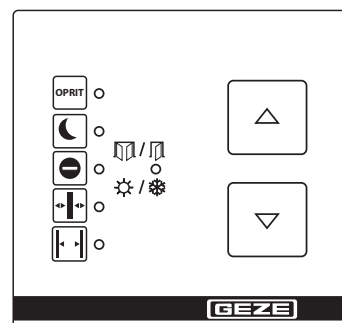


3.3.2 Comutator de regim cu taste TPS

La comutatorul de regim cu taste, se selectează regimul de lucru al instalației și se afișează programul corespunzător.

Operarea de către persoane neautorizate se poate bloca precum urmează:

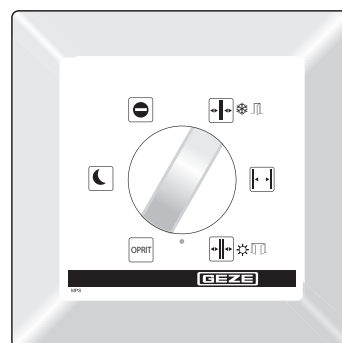
- Conexiunea unui buton cu cheie suplimentar
- sau
- Alocarea unei parole, care este setată de tehnicianul de service cu ST220 în meniul de service



3.3.3 Comutator de regim mecanic MPS, MPS-ST

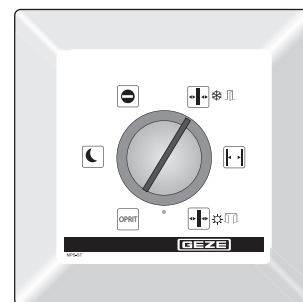
La comutatorul de regim mecanic MPS, se selectează regimul de lucru al instalației și se afișează programul corespunzător.

Comutatorul de regim mecanic este accesibil oricui fără butonul cu cheie.



Comutatorul de regim mecanic MPS

La comutatorul de regim mecanic MPS-ST este blocată selectarea regimurilor de lucru dacă este scoasă cheia livrată.



Comutatorul de regim mecanic MPS-ST
cu buton cu cheie integrat

3.4 Ușă în regim normal

i Ușile glisante GEZE pot fi operate cu circuite speciale, care pot duce la un comportament diferit. Consultați tehnicianul de service responsabil despre circuitele speciale care sunt instalate, dacă este cazul.

3.4.1 Funcții standard (regim de lucru automat)

În regim normal, ușa se deschide și se închide automat.

Ce se întâmplă?	Ce face ușa?
Un element de comandă (buton, comutator sau senzor de mișcare) se declanșează.	Ușa se deschide și se închide din nou.
Senzorul de siguranță închidere se declanșează când ușa este deschisă.	Ușa rămâne deschisă.
Senzorul de siguranță închidere se declanșează când ușa este închisă.	Ușa rămâne închisă.
Senzorul de siguranță închidere se declanșează la închiderea ușii.	Ușa se deschide din nou.
Senzorul de siguranță Deschidere se declanșează când ușa este închisă.	Ușa rămâne închisă.
 Senzorul de siguranță Deschidere se declanșează la deschiderea ușii.	Ușa se oprește.
 Senzorul de siguranță Deschidere se declanșează la deschiderea ușii.	Ușa se oprește abia când lățimea de deschidere redusă (lățimea căii de evacuare) este atinsă.
O persoană se mișcă spre ușa deschisă și un senzor de mișcare se declanșează.	Ușa rămâne deschisă.
O persoană se mișcă spre ușa care se închide și un senzor de mișcare se declanșează.	Ușa se deschide din nou.
Ușa se lovește de un obstacol în momentul deschiderii.	Ușa se oprește, așteaptă și încearcă de trei ori cu viteză redusă să se deplaseze în poziție deschisă. După aceea, ușa se închide din nou.
Ușa se lovește de un obstacol în momentul închiderii.	Ușa se deschide imediat din nou, așteaptă durata de menținere în poziție deschisă și se închide cu viteză redusă.
 Canatul ușii sau elementul lateral se întrerupe.	Ușa rămâne în poziția actuală și se poate mișca manual.
 Canatul ușii sau elementul lateral se blochează din nou în poziția normală.	Ușa funcționează în continuare în ultimul regim de lucru.

3.4.2 Funcții speciale

Funcțiile speciale ale sistemului pentru ușă se declanșează prin comutatoare speciale.

Comutator / buton	Standard	FR	SL RD	SL T30	SL RC2	BO	Ce acționează comutatorul / butonul?
Element de comandă „Autorizat” Comutator pentru deschiderea de urgență	×	×	–	–	×	×	Ușa se deschide o dată și se închide din nou după expirarea timpului de menținere în poziție deschisă. Regimul de lucru setat se păstrează. Când o blocare este disponibilă, ușa se blochează în regimul de lucru „Noapte/Blocat”
	–	–	×	–	–	–	Ușa se deschide încă o dată și se închide din nou imediat
	–	–	–	×	–	–	Ușa se deschide încă o dată și se închide din nou imediat
Buton cu cheie al comutatorului de regim	×	×	×	×	×	×	Dacă butonul cu cheie este conectat la comutatorul de regim, cu acesta poate fi blocată, respectiv activată operarea comutatorului de regim.
Înterupător de oprire de urgență (fără curent)	×	–	–	–	×	×	Ușa se deschide și execută funcția selectată pentru funcționarea cu acumulatori: ▫ Deschidere și deconectare ▫ Închidere și deconectare ▫ Modul de funcționare normal pentru 30 de minute, respectiv 30 de cicluri închidere/deschidere, apoi deschidere și deconectare ▫ Modul de funcționare normal pentru 30 de minute, respectiv 30 de cicluri închidere/deschidere, apoi închidere și deconectare
	–	–	×	×	–	–	Ușa se închide și rămâne închisă
Comutator „Închidere ușă”	–	–	–	×	–	–	Ușa se închide și rămâne închisă
Înterupător pentru situații de urgență	×	–	–	–	×	×	Ușa se oprește și permite mișcarea liberă cu mâna
Buton pentru farmacist	×	×	–	–	–	–	Dacă există o blocare a curelei de transmisie, ușa se deschide în regimul de lucru „Noapte/Blocat” și se oprește în stare în cuiată. Nu este posibil la ▫ Zăvorâre cu tije ▫ Încuietoarea A
Comutator blocare în situații de urgență	×	–	×	–	×	–	Ușa se închide și se încuie (dacă încuietoarea există)
							 ATENȚIE! Pericol de vătămare prin lovirea, strivirea și forfecarea prin intermediul ușii la acționarea blocării de urgență! ► Asigurați-vă că comutatorul pentru declanșarea blocării de urgență este montat astfel încât acesta să poată fi acționat numai de persoanele instruite.

*) Funcție disponibilă doar în regimul de lucru normal. La alarma de incendiu, funcțiile automate sunt scoase din funcțiune și ușa se închide cu ajutorul cablului cauciuc.

4 Operare

4.1 Selectarea regimului de lucru

Sisteme automate pentru uși fără mecanisme de acționare FR



GEZE recomandă o protecție împotriva modificării regimurilor de lucru de către persoane neautorizate.

Sisteme automate pentru uși cu mecanisme de acționare FR

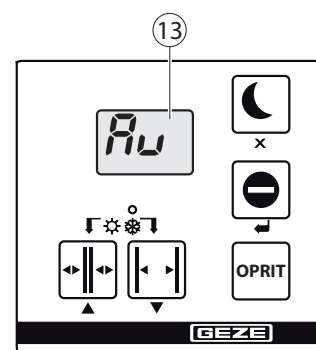


Sistemele automate pentru uși cu mecanisme de acționare FR trebuie să fie protejate împotriva modificării neautorizate a regimurilor de lucru.

Ca protecție se poate utiliza, de exemplu, un buton cu cheie sau tehnicianul de service alocă o parolă (prin ST220).

4.1.1 Selectarea regimului de lucru la comutatorul de regim cu afișaj DPS

- Atingeți regimul de lucru dorit la comutatorul de regim cu afișaj. Regimul de lucru este setat și este afișat pe display (13).



Comutator de regim cu afișaj

Mesaje de eroare pe afișaj

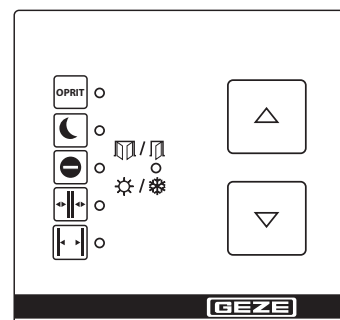
Dacă apare o eroare în sistem, aceasta se afișează la aprox. fiecare 10 secunde pe comutatorul de regim cu afișaj.

- Citiți, notați numărul mesajului de eroare și anunțați tehnicianul de service.

4.1.2 Selectarea regimului de lucru la comutatorul de regim cu taste TPS

- Apăsăți tastele  și  până când este setat regimul de lucru dorit. LED-ul regimului de lucru actual se aprinde.

Comutator de regim cu taste TPS



Comutator de regim cu taste TPS

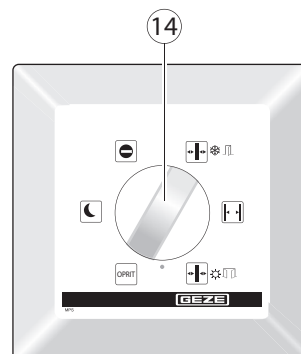
4.1.3 Selectarea regimului de lucru la comutatorul de regim mecanic MPS



Nu este valabil la SL-RD, SL-T30 și variantele FR DUO/LL/sistem pentru căi de evacuare.

Cu comutatorul de regim MPS

- ▶ Rotiți comutatorul rotativ (14) până la regimul de lucru dorit. Este setat regimul de lucru.



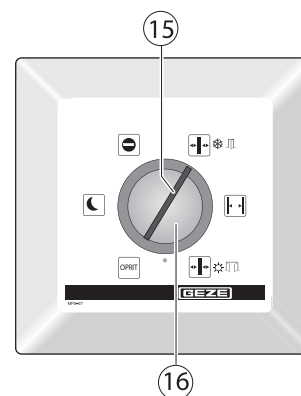
Comutatorul de regim mecanic MPS

Cu comutatorul de regim MPS-ST (buton cu cheie)

Operarea comutatorului de regim mecanic MPS-ST este posibilă numai cu cheia furnizată (15).

- ▶ Introduceți cheia (15) în comutatorul de regim mecanic MPS-ST.
- ▶ Rotiți comutatorul cu cheia (16) până la regimul de lucru dorit. Este setat regimul de lucru.
- ▶ Scoateți cheia.

Comutatorul de regim mecanic MPS-ST este blocat.



Comutatorul de regim mecanic MPS-ST cu buton cu cheie integrat

4.2 Blocarea și activarea regimurilor de lucru

4.2.1 La DPS și TPS - blocare / deblocare cu buton cu cheie suplimentar (posibilitatea 1)



La ușile glisante standard automate

- ▶ Pentru blocarea butonului cu cheie acționați scurt.
 - La DPS, blocarea operării se semnalizează la acționarea oricărei taste prin afișajul „-“.
 - La TPS, blocarea operării se semnalizează la acționarea oricărei taste prin iluminarea intermitentă o singură dată a regimului de lucru setat.
- ▶ Pentru eliberarea butonului cu cheie acționați scurt din nou. Operarea este apoi activată permanent.



Dacă operarea de către persoane neautorizate este blocată prin parolă, operarea unei uși glisante standard trebuie să fie validată în modul descris în paragraful următor „La ușile glisante automate în căile de evacuare”. Validarea alternativă a operării, în modul descris la capitolul 4.2.2, este, de asemenea, posibilă. Este suficientă o validare a operării.



La ușile glisante automate în căile de evacuare și de salvare

- ▶ La deblocarea operării, acționați permanent butonul cu cheie. Operarea este blocată de îndată ce butonul cu cheie nu mai este acționat.
 - La DPS, blocarea operării se semnalizează la acționarea oricărei taste prin afișajul „-“.
 - La TPS, blocarea operării se semnalizează la acționarea oricărei taste prin iluminarea intermitentă o singură dată a regimului de lucru setat.

4.2.2 La DPS și TPS - deblocare cu parolă (posibilitate 2)

Premisa este setarea prealabilă a parolei cu 2 poziții în meniul de service al sistemului de acționare (setarea din fabrică: Nicio parolă).

Deblocare la TPS și DPS

- ▶ Prima cifră a parolei prin numărul acționărilor de taste, la
 - TPS: Tastă ▲
 - DPS: Tastă 
- ▶ Introduceți a doua cifră a parolei prin numărul acționărilor de taste, la
 - TPS: Tastă ▼
 - DPS: Tastă 
- ▶ Confirmați introducerea la
 - TPS: Taste ▲ + ▼
 - DPS: Tasta 



După introducerea parolei, este validată operarea comutatorului de regim.

Blocarea operării

- La 2 minute după ultima apăsare a tastelor, are loc o blocare automată a operării.
- La TPS, blocarea operării se semnalizează la acționarea oricărei taste prin iluminarea intermitentă o singură dată a regimului de lucru setat.
- La DPS, blocarea operării se semnalizează la acționarea oricărei taste prin afișajul „- -”.

4.2.3 Folosirea comutatorului programabil cu cheie MPS-ST (posibilitate 3)



Modificarea reglării regimului de lucru este posibilă doar cu cheie.

4.3 Încuiere/Descuiere (opțional)

Stare	Semnificație
Încuiere/Descuiere	În regimul de lucru „Noapte/Încuiat” ușa se încuie automat. După comutarea în orice alt regim de lucru, ușa se deblochează automat.
Din exterior	După acționarea elementului de comandă „Autorizat”, ușa încuiată se deschide, se închide și se blochează din nou.
Tensiunea rețelei lipsește	Vezi capitolul 5, Tensiune de rețea lipsă.

4.4 Comportamentul în caz de urgență



Nu se aplică la Slimdrive SL-T30.

În caz de nevoie, ușa se poate deschide prin comutatorul pentru deschiderea de urgență.
Pentru a reveni în regimul de lucru normal:

- ▶ Eliberați comutatorul pentru deschiderea de urgență.

4.5 Comportamentul la alarma de incendiu (Slimdrive SL-T30)

Starea de funcționare	Semnificație
Alarmă de incendiu	La comutatorul de regim se afișează 7 (alarmă de incendiu) Ușa se închide imediat cu viteză de închidere amortizată și rămâne închisă. Modificarea regimului de lucru nu este posibilă. Ușa poate fi deschisă încă manual.
Regim de lucru normal	Prin acționarea butonului de resetare se restabilește regimul de lucru normal. Butonul de resetare este accesibil printr-un orificiu în capacul pentru mecanismul de acționare.
Căderea rețelei	Vezi capitolul 5, Tensiune de rețea lipsă.

4.6 Comportamentul la alarma de fum (Slimdrive SL-RD)

Starea de funcționare	Semnificație
Alarmă de fum	La comutatorul de regim se afișează 8 (alarmă de fum). Ușa se închide imediat și rămâne închisă, însă nu se încuie . După acționarea elementului de comandă „Autorizat”, ușa se deschide și se închide imediat din nou. Modificarea regimului de lucru nu este posibilă.
Regim de lucru normal	Când senzorul de fum este inactiv, se poate restabili regimul de lucru normal în felul următor: ► Acționați tasta ↶ la comutatorul de regim cu afișaj. ► Acționați simultan tastele ▲ + ▼ de la comutatorul de regim cu taste.
Căderea rețelei	Vezi capitolul 5, Tensiune de rețea lipsă.

4.7 Funcția ecluză

La funcția ecluză sunt conectate împreună 2 mecanisme de acționare. O deschidere simultană a acestor 2 uși nu este posibilă în regimul de lucru ecluză. Ușa acționată prima se deschide. Atât timp cât o ușă este deschisă, cealaltă ușă nu poate fi deschisă.



O deschidere simultană în regimurile de lucru „Automat” și „Închiderea magazinului” nu este posibilă la acționare. Se deschide întotdeauna numai 1 ușă.

Funcția ecluză se dezactivează în următoarele cazuri:

- Regimul de lucru „Deschisă în permanență”; ambele uși se deschid atât timp cât regimul de lucru este activ.
- Acționare prin intermediul intrării „Element de comandă autorizat”

5 Tensiune de rețea lipsă



La căderea tensiunii de rețea (de ex. pană de curent), verificați mai întâi siguranța asigurată de client.

5.1 Comportamentul ușii la lipsa tensiunii de rețea

Stare	Reacție
Tensiunea rețelei lipsește (de ex. pană de curent)	În regimul de lucru „Noapte/Încuiat”, ușa rămâne închisă și se încuie.  Mecanisme de acționare standard: În regimurile de lucru „Închiderea magazinului”, „Automat” și „Deschisă în permanență”, comportamentul ușii depinde de parametrii reglați la punerea în funcțiune: - Ușa se oprește în poziția actuală și se deconectează. - La mecanismele de acționare cu acumulator integrat în dependență de funcția selectată: - Ușa se închide și se deconectează. - Ușa se deschide și se deconectează. - Regimul de lucru normal pentru maxim 30 de minute, respectiv 30 de cicluri de deschidere / închidere, apoi închidere și deconectare. - Regimul de lucru normal pentru maxim 30 de minute, respectiv 30 de cicluri de deschidere / închidere, apoi deschidere și deconectare.  Mecanisme de acționare FR: În regimul de lucru „Noapte/Încuiat”, ușa rămâne închisă și se încuie. În celelalte regimuri de lucru, ușa se deschide și rămâne deschisă.  Mecanisme de acționare BO: În regimul de lucru „Noapte/Blocat”, ușa rămâne închisă și se blochează. În celelalte stări de lucru, ușa se deschide și se deconectează. La funcția break-out declanșată (canatul de ușă este rabatat) ușa rămâne în poziția actuală și se deconectează.
Tensiunea rețelei lipsește (SL-T30 și SL-RD)	Ușa se închide în toate regimurile de lucru cu viteză redusă de închidere.
Tensiunea de rețea există din nou	Ușa revine automat în regimul de lucru selectat ultima dată.
Tensiunea rețelei există din nou (SL-T30)	Prin acționarea butonului de resetare, ușa revine automat în regimul de lucru selectat ultima dată. Butonul de resetare este accesibil printr-un orificiu în capacul pentru mecanismul de acționare.
Tensiunea rețelei este din nou prezentă (SL-RD)	Ușa revine în felul următor în regimul de lucru selectat ultima dată: - Acționați tasta ← la comutatorul de regim cu afișaj. - Acționați simultan tastele ▲ + ▼ de la comutatorul de regim cu taste.

5.2 Blocarea/încuierea în cazul lipsei tensiunii de rețea

Tip de încuiere	Măsuri
Încuiere cu curea dințată	 Încuierea este importantă doar în cazul în care ușa este închisă. Încuiere la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat ▫ Dacă ușa trebuie încuiată și această ușă reprezintă singurul acces: ▶ Închideți ușa pe dinăuntru împingând-o cu mâna. ▶ Apăsați știftul de blocare. ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschiderea autorizată (din interior) până ce inițializarea mecanismului de acționare este închisă. DPS respectiv TPS indică regimul de lucru Noapte/Blocat. Ușa se deschide - Părăsiți clădirea - Ușa se închide - se încuie din nou și se deconectează. Descuierea din exterior la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschidere autorizată (din exterior) până ce mecanismul de acționare este inițializat și ușa începe să se deschidă. Ușa se deschide - Ușa se închide - se blochează din nou și se deconectează. Descuierea din interior la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat: ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschidere autorizată (din exterior) până ce mecanismul de acționare este inițializat și ușa începe să se deschidă. Ușa se deschide - Ușa se închide - se încuie din nou și se deconectează. Blocarea la mecanismele de acționare fără acumulator (posibilă doar din interior) ▶ Ușa se împinge/apasă în poziția închisă și se apasă știftul de blocare (9, capitolul 3.1). Blocarea la mecanismele de acționare fără acumulator (posibilă doar din interior) ▶ Trageți știftul de blocare (9, capitolul 3.1). Canaturile ușii sunt descuiate și pot fi deschise manual. Încuierea cu tije, încuietorea A și încuierea ușii pliabile  Încuierea este posibilă numai cu ușa închisă. Încuierea la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat Dacă ușa trebuie încuiată și această ușă reprezintă singurul acces: ▶ Închideți ușa pe dinăuntru împingând-o cu mâna. La ușa glisantă cu încuiere cu tije: ▶ Cu cheia inbus, încuiați prin alezajul din capac în direcția de rotație specificată. La ușa glisantă cu încuietorea A (vezi, de asemenea, instrucțiunile de montaj „Broasca automată cu zăvor tip cârlig încuietorea A”): Încuiere manuală: ▶ Ghidați unealta cu circa Ø 5 mm dedesubt în fanta cantului principal de închidere / riglei laterale și apăsați încuietorea în jos. Deblocarea manuală: ▶ Ghidați unealta cu circa Ø 5 mm dedesubt în fanta cantului principal de închidere / riglei laterale și apăsați încuietorea în jos. La ușa armonică cu blocarea ușii armonice: ▶ Cu cheia inbus, încuiați prin degajarea din profilul stâng al pilonului în direcția de rotație specificată. ▶ Acționați apoi elementul de comandă pentru deschiderea autorizată (din interior) până ce inițializarea mecanismului de acționare este închisă. DPS respectiv TPS indică regimul de lucru Noapte/Încuiat. Ușa se deschide - Părăsiți clădirea - Ușa se închide - Ușa se încuie din nou și se deconectează. Descuierea din exterior la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschidere autorizată (din exterior) până ce mecanismul de acționare este inițializat și ușa începe să se deschidă. Ușa se deschide - Ușa se închide - se încuie din nou și se deconectează. Descuierea din interior la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat ▶ Acționați contactorul pentru deschidere autorizată (interior) până ce mecanismul de acționare este inițializat și ușa începe să se deschidă. Ușa se deschide - Ușa se închide - se încuie din nou și se deconectează.

Tip de încuiere	Măsur
Încuietoare cu tije, încuietoarea A și încuierea ușii armonice	Descuierea la mecanismele de acționare fără acumulator (posibilă doar din interior) La ușa glisantă cu încuietoare cu tije: ▶ Cu cheia inbus, blocați prin alezajul din capac în direcția de rotație specificată. La ușa glisantă cu încuietoare A: ▶ Ghidați unealta cu circa Ø 5 mm deasupra sau dedesubt în fanta cantului principal de închidere / riglei laterale și încuiați în direcția de mișcare specificată. La ușa armonică cu blocarea ușii armonice: ▶ Cu cheia inbus descuiați prin degajarea din profilul stâng al pilonului în direcția de rotație specificată și deschideți puțin, până când canaturile ușii se pot împinge manual.
Încuietoarea pentru SL-BO	 Încuierea este posibilă numai cu ușa închisă.
Încuierea la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat Dacă ușa trebuie blocată și această ușă reprezintă singurul acces: ▶ Închideți ușa pe dinăuntru împingând-o cu mâna. ▶ Apăsați știftul de blocare. ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschiderea autorizată (din interior) până ce inițializarea mecanismului de acționare este închisă. DPS respectiv TPS indică regimul de lucru Noapte/Blocat. Ușa se deschide - Părăsiți clădirea - Ușa se închide - Ușa se blochează din nou și se deconectează. Deblocarea din exterior la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschidere autorizată (din exterior) până ce mecanismul de acționare este inițializat și ușa începe să se deschidă. Ușa se deschide - Ușa se închide - Ușa se blochează din nou și se deconectează. Deblocarea din interior la mecanismele de acționare cu acumulator încorporat ▶ Acționați elementul de comandă pentru deschiderea autorizată (din interior) până ce inițializarea mecanismului de acționare este închisă. Încuierea la mecanismele de acționare fără acumulator (posibilă doar din interior) ▶ Ușa se împinge în poziția de blocare dorită și se apasă știftul de blocare (9, capitolul 3.1). Încuierea la mecanismele de acționare fără acumulator (posibilă doar din interior) ▶ Trageți știftul de încuiere (9, capitolul 3.1). Canaturile ușii sunt descuiate și pot fi deschise manual.	



După restabilirea tensiunii de rețea, ușa (încuiată) comută automat în regimul de funcționare „Noapte/Încuiat”.

6 Mesaje de eroare

6.1 Comutator de regim cu taste TPS/Comutator de regim cu afișaj DPS

Afișaj comutator de regim cu taste	Denumire	Afișaj comutator de regim cu afișaj
    		
- - - - -	Lipsă tensiune de lucru	
- - - x x	Mecanism de acționare prea încins	45, 46, 48, 75, 78
- - x - x	Poziție	26, x.x
- - x x -	SIS	13, 19
- - x x x	Motor	10, 11, 12, 71, 72
- x - - x	Comanda durează mai mult de 4 min.	35, 36, 37, 38, 39, 40
- x - x x	Ecluză, windfang	33
- x x - -	Acumulator	61
- x x x -	Timp de deschidere prea mare	64
x - - - x	Alarmă	07, 08, 32, 42, 44
x - - x x	DCU104	50
x - x - -	SIO, BO	27, 29, 41
x x - - -	Căderea rețelei	03
x x - - -	Unitate de comandă	01, 02, 28, 47, 60, 63, 65, 70, 77, 79
x x x - -	Încuiere	16, 17, 18, 51, 53
x x x - x	Comunicare	15, 34, 54, 55

6.2 Comutator de regim mecanic (MPS, MPS-ST)

Dacă apare o eroare în instalație, aceasta se afișează prin lumina continuă a LED-ului.

► Informați technicianul de service.

7 Ce faceți, dacă...?

Problemă	Cauza	Remediere
Ușa se deschide și se închide încet	Zona ghidajului de pardoseală este murdară Obstacol în calea de rulare Senzorul de siguranță Închidere (SIS) întrerupt sau ajustat	► Întreruperea alimentării cu energie electrică (de exemplu, siguranță asigurată de beneficiar). ► Curățați zona de ghidaj de pardoseală. ► Îndepărtați obstacolul și verificați canaturile ușii dacă se mișcă ușor. ► Curățați senzorul de siguranță Închidere (SIS) (barieră optică). ► Controlați reglajele cortinei optice.
Ușa se deschide și se închide permanent	Obstacol în calea de rulare, de ex o piatră în zona ghidajului de pardoseală Radiațiile sau reflexiile, spre ex. o podea reflectantă, picături de ploaie, plante / ghivece de flori, pancarte / afișe sau alte lucruri asemănătoare în domeniul de înregistrare al senzorului de mișcare Senzor de mișcare ajustat	► Întreruperea alimentării cu energie electrică (de exemplu, siguranță asigurată de beneficiar). ► Înlăturați obstacolul, curățați zona ghidajului de pardoseală. ► Controlați câmpul de detectare al senzorilor de mișcare. ► Controlați câmpul de detectare al senzorilor de mișcare.
Ușa se deschide doar puțin	Obstacol în calea de rulare	► Îndepărtați obstacolul și verificați canaturile ușii dacă se mișcă ușor.
Ușa nu se deschide	Obstacol în calea de rulare Senzorul de mișcare ajustat sau defect (interior și/sau exterior) Regimul de lucru „Noapte/Încuiat”, „Oprit” Regim de lucru „Închiderea magazinului” Închizătoarele de la nivelul podelei sunt închise Încuietoria M este închisă	► Îndepărtați obstacolul și verificați canaturile ușii dacă se mișcă ușor. ► Verificați senzorii de mișcare. ► Selectați alt regim de lucru. ► Selectați regimul de lucru „Automat”. ► Încuietoria de pardoseală se închid. ► Închideți broasca cu zăvor tip cârlig.

Problemă	Cauza	Remediere
	Tensiunea rețelei lipsește (de ex. până de curent)	Vezi capitolul 5, Tensiune de rețea lipsă.
	Alarmă de incendiu (SL-T30)	Vezi capitolul 4.5, comportamentul în cazul alarmei de incendiu
	Alarmă de fum (SL-RD)	Vezi capitolul 4.6, comportamentul în cazul alarmei de incendiu
	Numai la mecanismele de acționare BO: Elementul lateral nu este fixat în poziție (mesaje de eroare 27 29 și 41)	► Fixați în poziție elementul lateral.
Ușa se închide independent	Alarmă de incendiu (SL-T30)	Vezi capitolul 4.5, comportamentul în cazul alarmei de incendiu
	Alarmă de fum (SL-RD)	Vezi capitolul 4.6, comportamentul în cazul alarmei de incendiu
Ușa nu se descurie sau nu se încuie	Încuierea este defectă	Deblocarea / încuierea ușii manual: ► Verificați încuierea în regimul de lucru „Noapte/Încuiat”. Dacă încuietoria este defectă. ► Informați tehnicianul de service.
Ușa nu se închide	Senzorul de siguranță Închidere (SIS) întrerupt sau ajustat	► Curățați senzorul de siguranță Închidere (SIS). ► Controlați reglajele cortinei optice.
	Obstacol în calea de rulare	► Îndepărtați obstacolul și verificați dacă canaturile ușii se mișcă ușor.
	Senzorul de mișcare se activează neîntrerupt	► Verificați senzorii de mișcare.
	Regim de lucru „Deschisă în permanență”, „Oprit”	► Selectați alt regim de lucru.
	Tensiunea rețelei lipsește (de ex. până de curent)	Vezi capitolul 5, Tensiune de rețea lipsă.
Comutatorul de regim nu se poate opera	Comutatorul de regim este blocat Comutatorul de regim este defect	► Acționați butonul cu cheie. ► Introduceți parola. ► Solicitați service-ul.
Afișarea mesajelor de eroare la comutatorul de regim	Eroare în instalație	Vezi capitolul 6, Mesaje de eroare.

Realizarea resetării / ștergerea memoriei de erori

- La TPS:
 - Modificați cu butonul  sau  în regimul de lucru „Oprit” (vezi capitolul 4.1).
 - Apăsăți tastele  și  timp de 1 secundă simultan.
- La DPS cu butonul OFF:
 - Setați regimul de lucru „Oprit”.
 - Acționați tastele  +  timp de 1 secundă simultan.

Memoria de erori este ștearsă.

- Selectați din nou regimul de lucru.

8 Curățarea și întreținerea

8.1 Curățarea



AVERTISMENT!

O curățare necorespunzătoare poate duce la pericol de electrocutare!

- Dispuneți curățarea ușilor numai de persoane instruite.



ATENȚIE!

Pericol de rănire prin lovire și strivire!

- Comutați regimul de lucru pe „Oprit”.
- Asigurați canaturile de ușă împotriva mișcării accidentale, înainte de executarea lucrărilor de curățare.
- Dispuneți realizarea curățării numai de persoanele instruite în dispozitivele de siguranță.
- În timpul curățării, marcați ușa corespunzător.
- Asigurați instalația în timpul lucrărilor de curățare împotriva comutării neautorizate a regimului de funcționare.

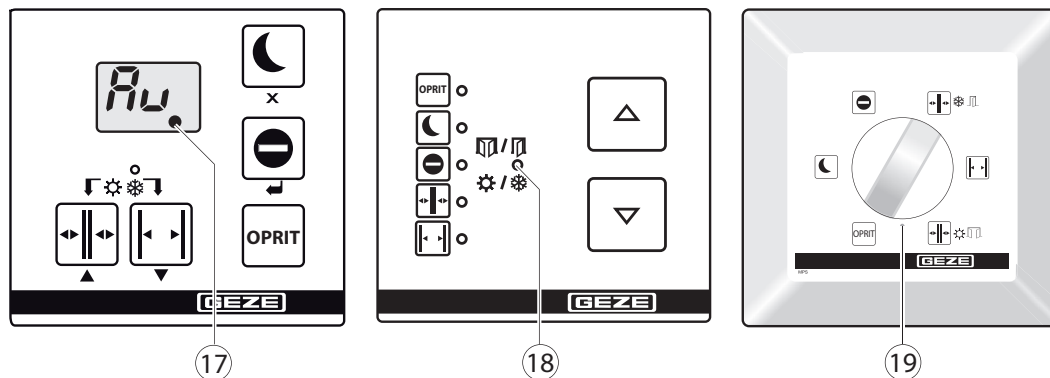
Ce se curăță	Cum se curăță
Senzor de siguranță	Ștergeți cu lavetă umedă.
Suprafețe din sticlă	Ștergeți cu soluție adecvată pentru curățarea geamurilor și uscați.
Suprafețe inoxidabile	Ștergeți cu o lavetă care nu zgârie.
Suprafețe vopsite	Ștergeți cu apă și săpun.
Suprafețe eloxate	Ștergeți cu săpun delicat nealcalin (valoare pH 5,5 ... 7).
Comutator de regim	Ștergeți cu lavetă umedă, nu utilizați agenți de curățare.

8.2 Întreținerea



- Operatorul trebuie să se asigure că instalația funcționează ireproșabil. Pentru a asigura o funcționare ireproșabilă, sistemul pentru ușă trebuie întreținut la aprinderea indicatorului de revizie de un tehnician de service.
- Slimdrive SL T30 trebuie menținut continuu în stare pregătită de lucru. Trebuie verificat de operator, pe propria responsabilitate, o dată pe lună în privința funcționalității.

Afișajele de întreținere se găsesc pe comutatoarele de regim. Varianta este diferită în funcție de comutatorul de regim utilizat:



Comutator de regim	Indicator de revizie
DPS	Apare un punct roșu (17) în partea dreaptă inferioară a afișajului (vezi, de asemenea, capitolul 3.3.1).
TPS	LED-ul „lățime de deschidere redusă” (18) luminează intermitent.
MPS, MPS-ST	LED-ul (19) se aprinde intermitent.

Indicatorul de revizie se aprinde după perioada calendaristică specificată sau numărul ciclurilor de deschidere, în funcție de care dintre acestea apare prima dată:

Sistem pentru ușă	Perioadă calendaristică	Cicluri de deschidere
Standard	1 an	500.000
Varianta FR		
Varianta RD	1 an	200.000
Varianta T30	½ an	200.000

GEZE oferă contracte de revizie cu următoarele servicii:

- Curățați și reglați căruciorul cu role și șinele de rulare
- Verificați și ajustați cureaua dințată
- Verificați suspendarea ușii și ghidajul pe pardoseală
- Verificați fixarea fermă a elementelor de fixare
- Realizați alte lucrări de ajustare
- Executați controlul funcțional
- Realizați verificarea funcțională pentru SL-RD și SL-T30

8.3 Acumulator



Informații pentru Legea privind regimul bateriilor:

(Aplicabilă în Germania și în toate celelalte țări ale Uniunii Europene și în alte țări europene, împreună cu prevederile proprii țării ale unui sistem separat de colectare a bateriilor uzate.)

Conform Legii privind regimul bateriilor, suntem obligați să vă atragem atenția asupra următoarelor lucruri, în legătură cu vânzarea bateriilor sau acumulatorilor, respectiv în legătură cu livrarea dispozitivelor, care conțin baterii sau acumulatori: Acumulatorii și bateriile nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Aruncarea la gunoiul menajer este explicit interzisă conform Legii privind regimul bateriilor. Ca și consumator final sunteți obligat prin lege să predați bateriile consumate. Vă rugăm să eliminați bateriile uzate unui centru de colectare regional sau în comerț. Bateriile primite de la noi ni le puteți înapoia, după utilizare, prin poștă. Adresa:



GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, D-71229 Leonberg.

Bateriile, care conțin substanțe dăunătoare, sunt marcate cu simbolul unui coș de gunoi tăiat în cruce. Denumirea substanței dăunătoare, Cd pentru Cadmiu, Pb pentru plumb, Hg pentru mercur.



Sistemele de uși glisante automate de la GEZE conțin acumulatori NiCd.

Acumulatorii NiCd trebuie să fie înlocuiți cel târziu după 2 ani.

9 Verificare tehnică de siguranță de un expert

Conform

- DIN 18650-2 „Sisteme automate pentru uși” – partea 2: Siguranța la sistemele automate pentru uși”, paragraful 5 și
- EN 16005 „Uși cu acționare mecanică”, capitolul 4.2.1

ușile cu acționare mecanică trebuie verificate înainte de prima punere în funcțiune și anual de un expert autorizat de GEZE referitor la starea lor sigură.

GEZE oferă următoarele servicii:

Inspectarea și controlul funcțional a tuturor dispozitivelor de siguranță și de comandă conform cerințelor din carnetul de revizie pentru ferestre, ușă și porți acționate mecanic; versiune pentru uși glisante și porți glisante BGG 950 (ZH 1/580.2).

10 Date tehnice

- | | |
|---|---|
| ▫ Viteză de deschidere | 0,03 m/s ... 0,8 m/s |
| ▫ Viteza de închidere | 0,03 m/s ... 0,8 m/s |
| ▫ Valori de conexiuni electrice | 230 V; 50 Hz conform DIN IEC 60038 |
| ▫ Cablu de conectare | max. 300 VA
(Powerdrive PL: max. 450 VA) |
| ▫ Siguranță | conexiune la rețeaua de alimentare 230 V: prestație asigurată de client 10 A |
| ▫ Consum de curent pentru aparate externe | externă 24 V c.c.; max. 1.000 mA |
| ▫ Date caracteristice acumulator | 24 V; 700 mAh |
| ▫ Domeniul de temperatură | -15 °C până la +50 °C;
numai pentru spații uscate
Slimdrive SL-T30: +10 °C până la +50 °C
Slimdrive SL-RD: +10 °C până la +50 °C |
| ▫ Tipul de protecție | IP 20 |

Dreptul la modificări rezervat

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States –

Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

